



GRUPO ESPERANTISTA
"FIDO
KAJ ESPERO"
VALLADOLID

Año 2005

Nº 215

ENERO-FEBRERO

Dirección Postal: Apartado, 119; 47080 VALLADOLID

Adherido a la Federación Española de Esperanto

EDITORIAL

En este año, en el que se conmemora el IV Centenario de la publicación de la inmortal obra de Cervantes, El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha, obra cumbre de la literatura castellana y que ha sido traducida a multitud de idiomas, los esperantistas españoles podemos, con razón, sentirnos orgullosos que gracias al talento de Fernando de Diego y a la generosidad de algunos, junto con el apoyo de la Fundación Esperanto, esta obra se pueda leer en nuestro idioma internacional.

Muchos y variados son los actos que para conmemorar tan insigne acontecimiento han sido programados y el esperantismo español, por medio especialmente de la Federación Española de Esperanto, dentro de la medida de sus posibilidades, va a contribuir a ello, para lo cual ya ha convocado, con carácter mundial, un concurso de dibujo infantil relacionado con el Quijote.

Aún cuando no está fijada todavía la sede donde se celebrará el Congreso Nacional de Esperanto, es seguro que el mismo tendrá como sede una ciudad ligada a Cervantes, y, no sería de extrañar, que el lugar elegido fuera Alcalá de Henares, aunque para su confirmación habremos de esperar unos días, una vez reunida en Madrid la Directiva de la Federación Española de Esperanto.

Personalmente, el mejor homenaje que podríamos hacer es leer la obra, y si lo hacemos en Esperanto, mucho mejor.

Universala Esperanto Asocio



Ĝeneralaj klarigoj pri la strukturo

UEA, kies centra sidejo situas en la nederlanda urbo **Rotterdam**, estas internacia organizaĵo kiu havas iom komplikan strukturon. Tio estas la rezulto de kompromiso el la jaro 1933, kiam la malnova UEA, kiu havis nur individuajn membrojn, akceptis esti ankaŭ tegmenta organizaĵo por la landaj asocioj. Tiuj du strukturoj nun ekzistas unu apud la alia, kaj ambaŭ ludas gravan rolon.

Landaj asocioj

UEA havas sesdek tri aliĝintajn landajn asociojn, el ĉiuj kontinentoj, inter ili estas Hispana Esperanto Federacio. La landaj asocioj devas esti *"laŭorde organizitaj kaj vaste malfermitaj al la civitanoj de sia lando"*, kaj devigas sin respekti la Statuton kaj regularojn de UEA. Ili devas havi minimume 25 membrojn kaj montri konstantan aktivecon por Esperanto. La membroj de la aliĝintaj landaj asocioj estas "aligitaj" membroj de UEA, krom se ili rekte aliĝas al UEA kiel individuaj membroj. Aligita membreco estas esence simbola.

Individuaj membroj

UEA havas proksimume 7300 individuajn membrojn en 111 landoj. La kotizoj de la individuaj membroj konsistigas ĉ. 45% de la enspezoj de UEA; esence, do, ili ebligas la ekziston kaj funkciadon de la Asocio.

La individuaj membroj de UEA kiuj aĝas malpli ol 30 jarojn, estas samtempe kaj aŭtomate membroj de Tutmonda Esperantista Junulara Organizo (TEJO), la junulara sekcio de UEA.

Fakaj Asocioj

Krom landaj asocioj, ankaŭ Fakaj Asocioj rajtas aliĝi al UEA, se ili estas neŭtralaj (rilate al politiko, religio ktp.), internacie aktivaj, vaste malfermitaj al civitanoj de ĉiuj landoj, kaj havas almenaŭ 25 membrojn. En 1995 UEA havis sep aliĝintajn fakajn asociojn, kaj pli ol tridek aliaj fakaj asocioj, neŭtralaj kaj neneŭtralaj, subskribis kontrakton pri kunlaboro kun UEA. (Asocio de esperantistoj handikapuloj, Esperanta Jura Asocio, Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista ktp.)

Miguel de Cervantes en Valladolid



Miguel de Cervantes Saavedra nació en Alcalá de Henares en el año 1547, y tras luchar en la batalla de Lepanto donde fue herido y quedó manco, y ser hecho prisionero de los corsarios berberiscos que le llevaron detenido a Argel donde pasó cinco años, volvió a España donde residió en Sevilla y luego en Valladolid.

Fue en la primavera de 1603 cuando Cervantes vino por segunda vez a Valladolid, entonces capital de la Corte, en la que estaba instalado el Consejo Real encargado de comprobar la conformidad de los libros con la legalidad y de firmar todas sus páginas, con la idea de sacar adelante una novela que tenían entre manos, y que se llamaría *"El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha"*.

Por eso volvió Cervantes a la ciudad donde ya había vivido de niño, y a finales de 1604 se editó la obra, y el escribano de Cámara de Felipe II, D. Juan Gallo de Andrada, certificó y dio fe de que los miembros del Consejo habían tasado la novela en 290 maravedíes y medio. Los primeros ejemplares completos de *"El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha"* se acabaron de imprimir en Valladolid y de esta forma, en la navidad de 1604 los vallisoletanos se convirtieron en los primeros lectores potenciales del Quijote.

La casa en la que vivió Cervantes, que se conserva en Valladolid en la calle del Rastro 7, rodeada de un pequeño jardín, la alquiló en la primavera de 1603 y residió allí en compañía de su esposa Catalina y su hija Isabel, sus dos hermanas, Magdalena y Andrea, su sobrina Constanza y una criada, llamada María, hasta 1606 en que volvió a Madrid. La casa era de reciente construcción y bella, pero situada en lugar maloliente por la proximidad del río Esgueva. Durante esta estancia se vió envuelto en un desagradable incidente al morir en las cercanías de su casa el caballero Ezpeleta, por lo que se abrió un proceso y Cervantes fue encarcelado unos días.

Durante su estancia en Valladolid, escribió también alguna de sus *Novelas Ejemplares* como *"El Licenciado Vidriera"*, *"El coloquio de los perros"* y *"El casamiento engañoso"*.

Hoy la Casa de Cervantes sirve a la institución en su honor, que ha sido presidida durante muchos años por el Excmo Sr. D. Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña y actualmente por D. Jesús Urrea, director también del Museo Nacional de Escultura de la ciudad. En la sede se celebran conferencias, debates, y toda clase de actos culturales.

M.R. Urueña

Tra la Mondo

Kataluna retpaĝaro pri noticoj lanĉas version en Esperanto



La 8-an de septembro 2004, la asembleo de la Centro de Sendependaj Amaskomunikiloj (CSA) de Katalunio decidis inkluzivi la internacian lingvon kiel plian lingvan opcion por la legantoj de la retpaĝaro. Nun diversaj noticoj en la centra kaj dekstra kolonoj, same kiel etaj informoj pri CSA, estas disponeblaj en Esperanto. La retpaĝaro kataluna estas ligita al Indymedia, internacia sendependa novaĵgrupo, kiu raportas pri diversaj politikaj afero laŭ maldekstrema vidpunkto.

Vikipedio plej furoras en la esperanta reto

La plej populara esperantlingva retejo dum la jaro 2004 kredeble estis Vikipedio, kun proksimume 3 000 vizitoj ĉiutage. Populara estis ankaŭ Ĝangalo, kies servilo kolapsis tuj post la fino de la jaro pro tro da vizitoj. Ie meze troviĝas la ĉefa retejo de UEA kun 760 vizitoj tage. Malpli popularaj estas la retejoj de SAT kun 22 vizitoj tage kaj de la Esperanta Civito kun mezume 11 vizitoj ĉiutage.

17a EKUMENA KONGRESO 2005

De la 16 ĝis la 23 de julio okazos en **PILISCSABA** (Hungario), tiu-ĉi Kongreso kiu estas komuna aranĝo de IKUE kaj KELI.

La urbo situas 25 km-ojn nordokcidente de Budapeŝto, ĉe la fervojlinio Budapest-Esztergom. En la bela arbara regiono jam el la mezepoko ni trovas restaĵojn, spurojn de vigla kristana vivo.

Pro la agraba ĉirkaŭaĵo ĝi fariĝis rekonata ripozloko ekde la komenco de la antaŭa jarcento.



BALDUR RAGNARSSON EN LA APRILA MALFERMA TAGO

Unu el la plej elstaraj Esperanto-verkistoj, *Baldur Ragnarsson*, estos la ĉefa gasto en la sekva Malferma Tago de la Centra Oficejo de UEA sabaton, la 23-an de aprilo. La islanda poeto prelegos dum la Tago. Unu prelego temos pri la islanda lingvo, kiu estas multrilate ekzota inter eŭropaj lingvoj kaj el kies riĉa literaturo Ragnarsson esperantigis plurajn ĉefverkojn.

Humoro

Elemental querido Watson

Holmes y Watson que se van de acampada y Holmes se despierta a las 4 de la noche...

- Watson, mira al cielo y dime que ves

- ¡!!! Veo millones de estrellas!!!

- Y eso, ¿qué te dice?

Tras pensar un instante Watson respondió:

- Astronómicamente, me dice que hay millones de galaxias y potencialmente billones de planetas;

Cronológicamente deduzco que son las cuatro y diez;

Teológicamente puedo ver que Dios es todopoderoso y que somos pequeños e insignificantes;

Meteorológicamente me dice que mañana tendremos un buen día... Por cierto, a usted que le dice amigo mío.

Tras un corto silencio, Holmes contestó:

Qué eres gilipollas Watson; ¡Nos han robado la tienda de campaña!

¿La luna o Huesca?

Esto es un gitanito que va con su padre y le pregunta:

- Apá, ¿qué está más lejos, la luna o Huesca?

Y el padre le contesta:

- Pero, vamos a ver, idiota: ¿tú ves Huesca desde aquí?

La Kato ne Scias...

En mensmalsanulejo viro, kiu kredis, ke li estas muso, pliboniĝis kaj elskribiĝis. Sed li restis sidanta apud la pordo kaj ne volis eliri. Lia kuracisto demandis la kialon.

Paciento: Ĉar tie troviĝas kato.

Kuracisto: Tamen vi scias, ke vi ne plu estas muso.

Paciento: Jes, sed la kato eble ne scias tion

Anonco en Gazeto

"Edziĝonta junulo serĉas kontakton kun sperta sinjoro, kiu konvinku lin ne fari tion."

**A todos los socios y
simpatizantes**

Un año más, como ya es habitual, con el envío del primer número del Boletín del Grupo Esperantista de Valladolid, hacemos un llamamiento a vuestra generosidad, para que contribuyáis en la medida de vuestras posibilidades económicas a sufragar los gastos que se originan con la edición y envío del Boletín, que es el único nexo de unión que tenemos en la actualidad entre los socios y simpatizantes y sirve, al mismo tiempo, para ser medio de transmisión de nuestra existencia a los demás grupos y centros esperantistas.

Todos aquellos que deseen contribuir con alguna cantidad, sugerimos que sea como mínimo de 12 euros, pueden hacerlo mediante ingreso en la cta. 2096 0202 43 2369421600 de Caja España

PERIÓDICO

GRUPO ESPERANTISTA
Apartado, 119
47080 VALLADOLID